

Instructions for Transcription.

File Name --> Name of Speaker or Abbreviation --> everything they say, you don't have to put in um's or pauses unless they are extreme --> time stamps (minute: second) every 10 or 15 lines.

Upload the completed file into Google Drive here.

<https://drive.google.com/drive/folders/121xWEIcmv3wKZ4VOjzyPTro0XsH1cKL0>

Example:

C0031.magneinterview.MP4

Magne: (1:00) I and nearly all my brothers and sisters left and ran fast. After that my father was put out. He continued in the Church, my mother and father but not we children, we leave.

Heidi: your father stayed.

M: my father stayed, yes. Um, but before the summer, he (1:45) he was not allowed to speak anymore. Yes, and so, he would uh, (2:07) (pause) (2:36) he was denied to come to Brunstad in the summer. My mother and father they planned to go to Brunstad and they got a message from Aksel Smith (hilarious imitation) 'you can't.' 'stay home.' (2:57)

H: oh wow. (noise in background, they stop to fix something on camera)

Notes:

- I would like to have the questions I (Heidi) ask transcribed where possible. If they are not audible or are hard to copy please write 'not transcribed here' and include (minute:second) in the clip so I can go in later and update it.
- The more detailed the copy of the sound the better. Not every 'um' or 'mmhmm' has to be there. However, if there is a long pause or a lot of um's please write (pause) or include um's when it might be important for me to understand that the line I am reading in the document is not a direct line because there are many um's.

- Oscar and Heidi will let you know but please note that some interviews have been partly transcribed already. These documents are in the Google Drive already, labeled according to interview.

Legend:

HH Heidi Hough
 JV Johan Velten

Norwegian in italics, otherwise italics indicate speaker's emphasis or special terminology.

Time	Speaker	Transcript	File Name
0:00:16	HH	OK. So I'm just going to start with asking you a little bit about your personal life or history, and then we'll just move along. Yeah, we'll start with you and it will be interwoven with the church, but I will bring it to the church in more detail later.	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:00:40	JV	OK	C0213 Johan interview part 1.MP4
	HH	... with specific names I want to ask you about.	C0213 Johan interview part 1.MP4
	JV	Yeah, OK	C0213 Johan interview part 1.MP4
	HH	And, um... I forgot what I was going to say. So we won't worry about it. [speaks with cameraman]	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:01:10	HH	So, I will just start with some really simple things. Um... When and where were you born? And when I ask questions, sometimes I want to be able to take my voice out, and so if you could put the question into your answer?	C0213 Johan interview part 1.MP4

0:01:27	JV	<p>Yeah, OK, mmhh...</p> <p>Yeah, I was born into this church in 1947, in Østval, a valley about 200 kilometers north of Oslo, where it was a small church; maybe we were some 20-25 people altogether in my childhood. It was really three families and some single women. So, and I went actively into the church myself when I was 14, and at that time I left home and moved here to Oslo. So I was active in the church here in Oslo in my youth.</p>	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:02:23		<p>And at the age of 19 I moved to Stockholm and kept on there in the church with some intermediate... with some... <i>Hva heter avbrudd, hva heter det Oscar?</i></p>	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:02:42	OF	Breaks	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:02:43	JV	<p>Yeah, with some breaks. I was living in Stockholm and in the church there 'til 1971. And then I found out I didn't want my children to grow up in such a community; and I had some collusions [collisions] with the leaders, so I left... I lost the faith in the church, and particularly in the leaders, so I left at the age of 25. And since then I've had very little contact.</p> <p>[Note: until 0:03:05 only the left channel audio was working. At this point the right channel kicked in.]</p>	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:03:25		<p>Of course, having left the church we lost the contact with the friends and family. So, I had three elder brothers within the church who I didn't have any contact with them, either. So it was really a complete divorce from our childhood and the former community where we were a part of.</p>	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:03:55	HH	<p>You wrote in your book that, um... This is what you wrote in your book and it's translated into English, so it's not very good, but I'm wondering if you could describe what it's like on the outside when you leave the church, and this is what you had written:</p>	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:04:25	HH	<p>"When you grow up in Smith's Friends, you are out of</p>	C0213 Johan

		<p>routine to interact with people who are outside, like a prisoner who has just been released from prison. Adherence to the demarcated community has reduced the social repertoire. Everything was thought-regulated. When you get into the big community, you suddenly become unsure how to move your face, arms and legs. At the age of 25, I had to start by learning the most elementary social codes to deal with common people. Even so, simple things like going to the restaurant to eat were something that had to be learned. I struggled with this and with emotional and adaptive problems for more than 10 years. And I have had heard from others who left the assembly in the 1990s that they have had about the same reactions.”</p>	interview part 1.MP4
0:05:18	JV	Mm-hmm	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:05:21	HH	<p>So that already says how it was for you, but when I read that to you, you’re a man with feelings, your very intellectual and, um... an academic voice of reason about the history of Smith’s Friends; but how does it make you feel to hear this read aloud, what you wrote? And maybe you can talk a little bit about what it’s like on the outside when you leave the church and how that felt for you.</p>	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:05:51	JV	<p>Mm-hmm... Of course, it’s a lot of social problems connected with making such a radical change in life. And the problem is that growing up in the church, you were taught that people outside the church were sinful and evil, and you should not interact with them at all. And all these stories, these false stories which is told about what it is like to live in the... in the community; all these lies which you are told and brought up with is some kind of mental programming.</p>	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:06:40		<p>And so, when you’re leaving the church and go out there, you have to start some kind of.. ah... de-... How shall I put it? You have to start to, I would say, invent or discover the realities. So, that is, that is very disturbing. And some of the most important markers in the social life is truth and lies, good and evil. And when you are... grow up with the story that people outside are evil, and you cannot</p>	C0213 Johan interview part 1.MP4

		trust them, you're not supposed to have any interaction with them... Don't let your children play with other children, because their minds will become contaminated... And this mental programming is so <i>strong</i> . And when you decide that, er... or realize that I don't want to be here in this community anymore and go out, it's a big job to figure out what is... what is the reality.	
0:08:13		So that is this, this kind of mental programming, which could also be called thought control or even brainwash. So, that is severe problems being introduced into children's mind. And this deprogramming you have to do by yourself is a very difficult job. Takes time. And of course, it's a lot of insecurity and... and... yeah. I think I did put it quite clear there. Everything is difficult. Simple thing.	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:09:06	HH	Maybe you can just read it aloud for me, because then it's your words, even though it's poor English – and I'm sorry for that – but I think it still says the point.	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:09:17	JV	Yeah, yeah... When you grow up in Smith's Friends, you are out of routine to interact with people who are outside, like a prisoner who has just been released from prison. Adherence in the demarcated community has reduced the social repertoire. Everything was through-regulated. When you get into the big community, you suddenly become unsure of how to move your face, arms and legs. At the age of 25, I had to start by learning the most elementary social codes to deal with common people. Even so simple things like going to the restaurant to eat were something that had to be learned. I struggled with this and with emotional and adaptive problems for more than 10 years. And by others who left the assembly in the 1990s, I hear they have had about the same reactions.	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:10:30	JV	So, I stay safe from people...	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:10:38	HH	No, that's OK.	C0213 Johan interview part

			1.MP4
0:10:39	JV	Yeah, OK.	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:10:41	HH	Thank you. And if you can say, um... If you can just read, um... "I struggled with this and with emotional and adaptive problems..." the last two sentences?	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:10:51	JV	Yeah.	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:10:52	HH	And then when you're done with those, just look up at me?	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:10:55	JV	Yeah.	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:10:56	HH	And just say, "So I wrote this..."	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:10:58	JV	Yeah.	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:10:59	HH	"... and this is what it was like for me..."	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:11:00	JV	Yeah.	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:11:01	HH	"... and probably you as well."	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:11:02	JV	Ja, ja, ja... mm...	C0213 Johan interview part 1.MP4

0:11:07	JV	<p>I struggled with this and with emotional and adaptive problems for more than 10 years. And by others who left the assembly in the 1990s, I hear that they have had about the same reaction.</p> <p>I read this... Sorry. I wrote this in, uh... 1992 I think. No. Take it over again please.</p>	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:11:35	CM	No problem, go ahead.	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:11:35	JV	<p>I struggled with this and with emotional and adaptive problems for more than 10 years. And by others who left the assembly in the 1990s, I hear they had about the same reactions.</p> <p>This I wrote in 2002, and I think a lot of people have had...</p> <p>[Note: At this point the audio cuts out completely until 0:12:30.]</p>	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:12:30	JV	So you didn't have the sound?	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:12:32	CM	It was all recorded, but at the end it turned off, so...	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:12:35	JV	OK	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:12:36	HH	OK, so maybe we'll just leave it on the chair next to him so you can check...	C0213 Johan interview part 1.MP4
0:12:40	ALL	Back and forth about how to set up the audio, and JV wanted some coffee ☺	C0213 Johan interview part 1.MP4
		[end of Part 1]	

